

専攻主任	指導教員

年 月 日
Date (Year / Month / Date)

海 外 旅 行 ・ 一 時 帰 国 届

(Notification of Overseas visit or / Temporary visit to home country)

農 学 生 命 科 学 研 究 科 長 殿

(To Dean, Graduate School of Agricultural and Life Sciences)

年 月 入 学 ・ 進 学
(Date of Entry / Advancement)

専 攻
(Department)

修士 (MC) ・ 博士 (DC) ・ 研究生 (RS)

学生証番号
(ID No.)

氏 名
(Name)

下記のとおり、一時旅行・一時帰国しますので、お届けいたします。
(I will visit overseas / return home temporarily as follows)

記

1. 出国・帰国先 (詳細に)
(Destination in detail) :

2. 旅行・帰国期間
(Period of Stay) from 年 月 日 (Year / Month / Date) to 年 月 日 (Year / Month / Date)

3. 旅行・帰国目的 観光 ・ 帰国 ・ その他 []
(Purpose of the visit) (Sightseeing / visit home country / others)

4. 旅行中の連絡先
(Address(E-Mail, Telephone number, etc.) for Correspondence during the above period)

:

専攻主任	指導教員

年 月 日
Date (Year / Month / Date)

再 入 国 (帰 国) 届 (Notification of Re-entry / Return)

農 学 生 命 科 学 研 究 科 長 殿

(To Dean, Graduate School of Agricultural and Life Sciences)

年 月 入 学 ・ 進 学
(Date of Entry / Advancement)

専 攻
(Department)

修士 (MC) ・ 博士 (DC) ・ 研究生 (RS)

学生証番号
(ID No.)

氏 名
(Name)

私は、日本国へ 年 月 日に 国から戻りました。
(I returned to Japan on (Year / Month / Date) from (Country) .)

※外国人学生の場合、必ずパスポート（出入国のスタンプのページ）のコピーを添付して下さい。
(The foreign students must attach **a copy of the passport page bearing the immigration stamps** that indicate

専攻主任の捺印は不要
It is not necessary to stamp/seal
the box on the left.

専攻主任	指導教員

指導教員の捺印を取得できない場合には、
渡航の旨を了解していること分かるメ
ール文面を添付してください。あるいは電
子印鑑も受け付けます。

If you cannot get your supervisor's
stamp(seal) directly, please attach the
document with response e-mail that you
informed them. Or get your supervisor's
electronic stamp in this box.

年 月 日
Date (Year / Month / Date)

一時帰国届

(Temporary visit to home country)

提出日 (Date of Submission)

年 月 入学・進学
(Date of Entry / Advancement)

専 攻
(Department)

該当するものに○をつける
Circle one of them

修士 (MC) ・ 博士 (DC) ・ 研究生 (RS)

学生証番号
(ID No.)

氏 名
(Name)

下記のとおり、一時旅行・一時帰国しますので、お届けいたします。
(I will visit overseas / return home temporarily as follows)

記入漏れに注意！
Please be careful not to forget to fill in
these items.

- 記
1. 出国・帰国先 (詳細に)
(Destination in detail) :
 2. 旅行・帰国期間
(Period of Stay) from (Year / Month / Date) to (Year / Month / Date)
 3. 旅行・帰国目的 観光 ・ 帰国 ・ その他 []
(Purpose of the visit) (Sightseeing / visit home country / others)
 4. 旅行中の連絡先
(Address(E-Mail, Telephone number, etc.) for Correspondence during the above period)
:

専攻主任の捺印は不要
It is not necessary to
stamp/seal the box on the left.

専攻主任	指導教員

指導教員の捺印を取得できない場合には、
教員に帰国したことを伝え、その返信画面
を添付してください。あるいは電子印鑑も
受け付けます。

If you cannot get your supervisor's
stamp(seal) directly, please attach the
document with response e-mail that you
informed them. Or get your supervisor's
electronic stamp in this box.

年 月 日
Date (Year / Month / Date)

帰 国) 届

e-entry / Return)

提出日 (Date of Submission)

農 生

(To De

年 月 入 学 ・ 進 学
(Date of Entry / Advancement)

該当するものに○をつける
Circle one of them

専 攻
(Department)

修士 (MC) ・ 博士 (DC) ・ 研究生 (RS)

学生証番号
(ID No.)

氏 名
(Name)

私は、日本国へ 年 月 日に 国から戻りました。
(I returned to Japan on (Year / Month / Date) from (Country) .)

※外国人学生の場合、必ずパスポート（出入国のスタンプのページ）のコピーを添付して下さい。
(The foreign students must attach a copy of the passport page bearing the immigration stamps that indicate